

URGENT



APOKU / Minasodeco

Kigali, le 5/10/1981

N° 17/01/1851/81

Ministère des Affaires Sociales
et du Mouvement Coopératif
B. P. 60 - KIGALI

fait

| | |
|---------------|---------------------|
| A traiter par | <i>AH 28</i> |
| Date entrée | <i>7-10-81</i> |
| N° Classement | <i>17 367/17.07</i> |

Son Excellence Monsieur le Président
de la République Rwandaise
KIGALI

Réf. N° :

Annexe :

Objet : Demande d'ordre
de mission

Excellence Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de demander à Votre Excellence de bien vouloir accorder un ordre de mission à Soeur NIBAKURE Isabelle, Chef de Division au Ministère des Affaires Sociales et du Développement Communautaire.

Invitée par la Fédération Internationale d'Action Familiale par l'intermédiaire du Centre médico-social de Gikondo, l'intéressée doit se rendre à l'Ile Maurice du 15 octobre 1981 au 14 novembre 1981 inclusive-ment pour participer à une session dont les débats porteront sur les applications et techniques relatives à la "Méthode Billings" dont les tentatives de vulgarisation sont en cours au Rwanda.

Une fois l'ordre de mission accordé, la Fédération Internationale d'action familiale se chargera d'assumer les frais de voyage et de séjour de notre déléguée.

Je Vous prie d'agréer, Excellence Monsieur le Président, les assurances de ma plus haute considération et de mon entier dévouement.

Le Ministre des Affaires Sociales
et du Développement Communautaire
NTAGERURA André.

Pour approbation et
Copie pour information à :

- Monsieur le Ministre des Affaires Etrangères et de la Coopération
KIGALI

P.O.
[Signature]
NSENGIYIMVA Joseph
Secrétaire Général

[Signature]
Dr. NYABYENDA Célestin
SECRETARE GENERAL
MINASODECO

MEMORANDUM

SEMINAIRE PAN-AFRICAIN DE FORMATION POUR
ANIMATEURS DE L'ASSOCIATION F I D A F
du 19 octobre au 14 novembre 1981.

INTRODUCTION

Sous les hospices de la Fédération Internationale d'Action Familiale en abrégé (FIDAF, un Séminaire Panafricain de formation, ayant comme thème "Famille et Société : Perspectives africaines", s'organise du 19 octobre au 14 novembre 1981 à l'île Maurice.

Elle s'adresse aussi bien au cadre déjà formé lors des rencontres organisées antérieurement par FIDAF qu'au personnel cadre travaillant dans un secteur public ou privé intéressant la famille.

Le Ministère des Affaires Sociales et Développement Communautaires, par l'intermédiaire du Docteur HUSER, Responsable du Centre de Santé de GIKONDO, a été sollicité dans le but d'y envoyer un participant.

OBJECTIFS DE CE SEMINAIRE

Plusieurs objectifs sont définis dans le document ci-annexé. Je reprends ceux intitulés : "Objectifs spécifiques du Séminaire" Il s'agit de :

- 1° Discuter et exécuter la préparation d'atelier de formation dans leur propre communauté pour les éducateurs populaires comprenant les principes et applications pratiques de biologie, psychologie et pédagogie impliqués dans les services de régulation des naissances par connaissance de soi et autres services conjugaux et familiaux.
- 2° Développer les principes et mécanismes du contrôle de qualité permettant l'évaluation de services en consultation conjugaux et familial.
- 3° Identifier les besoins en services de leur communauté, les questions familiales et conjugales et connaissance de la fertilité.
- 4° Développer pour le court terme et le long terme des projets spécifiques de développement de services d'éducation familiale et information en matière de régulation des naissances.

.../...

LES AVANTAGES POUR LE RWANDA DE PARTICIPER A CE SEMINAIRE

Etant donné la situation de recherche des solutions, efficaces pour pallier au problème démographique qui nous préoccupe la participation à un tel Séminaire présente des avantages suivants :

- 1° Une connaissance approfondie pour des cadres des techniques d'animation des parents, des jeunes au "parenté responsable" d'une part et aux méthodes de planning familial d'autre part.
- 2° Une porte est ouverte sur les possibilités de collaboration possible entre le Gouvernement Rwandais et la FIDAF.
- 3° Les apports du Séminaire peuvent enrichir la formation permanente des responsables dans le secteur social au niveau préfectoral et communal.
- 4° Une occasion d'étudier comment concrétiser et élargir la collaboration entre le Ministère des Affaires Sociales et du Développement Communautaire et le Docteur HOSER à partir des orientations ministérielles en matière de formation permanente de la population d'une part et des conclusions du "Premier Séminaire Panafricain de formation pour animateurs FIDAF " d'autre part.

CONCLUSION

Les critères qui nous paraissent importants d'un candidat à la participation audit Séminaire sont, entre autre, les suivants :

- 1° Avoir une expérience d'animation sur le terrain qui lui a permis d'être sensibilisé aux questions démographiques qui se posent aux familles.
- 2° Avoir des responsabilités actuelles qui lui permettent d'être au courant de tels problèmes et qui l'invitent à chercher et à proposer avec d'autres, des moyens efficaces pour y répondre.

=====



LA FEDERATION INTERNATIONALE D'ACTION FAMILIALE
DE WASHINGTON D.C. E.U.

En collaboration avec



L'ACTION FAMILIALE DE MAURICE

ANNONCE

La tenue à l'Ile Maurice du

1er SEMINAIRE PAN-AFRICAIN DE FORMATION POUR ANIMATEURS D'ASSOCIATIONS FIDAF

du

19 Octobre au 14 Novembre 1981

SITUATION

OBJECTIFS/RESULTATS

COORDINATION: Voyage, hébergement, etc.

PROGRAMME

CONFERENCIERS/FACILITATEURS

RESPONSABLES/SOUTIEN FINANCIER

CANDIDATS/SELECTION

FORMULAIRE D'APPLICATION

CORRESPONDENCE

May 1981

SITUATION

Ce premier séminaire Pan Africain de formation pour animateurs (cadres) d'associations (FIDAF) se situe comme la conclusion logique de la première étape d'implantation de services d'Action Familiale en Afrique et d'un projet d'implantation spécifique coordonné par la FIDAF de Washington. Depuis 3-1/2 années cinq consultants de la FIDAF ont visité plus d'une 20aine de pays en Afrique.

Une sélection de candidats déjà formés au cours de session de formation d'éducateurs populaires tenues dans divers pays d'Afrique au cours de ces trois dernières années seront invités à participer à ce séminaire de formation pour personnel cadre afin d'y réfléchir ensemble sur le développement de programme, la formation d'éducateurs populaires et l'administration et l'évaluation de programmes de services.

OBJECTIFS/RESULTATS de ce séminaire

But Organisationel: Promouvoir en Afrique la création et le développement d'associations nationales intéressées aux besoins et à la promotion d'éducation conjugale et familiale, et en particulier une meilleure connaissance de la fertilité et de la régulation des naissances par approches naturelles basée sur les méthodes de connaissances et d'auto observation selon les orientations définies par la FIDAF/IFFLP dans ses principes directeurs et ses statuts.

But Généraux du Séminaire: Identifier les domaines originaux d'intervention de la FIDAF/IFFLP, c'est-à-dire ce qui n'a pas, à ce jour, été pris en charge directement par d'autres organismes existants au niveau national ou international. C'est-à-dire en particulier:

- connaissance et régulation de la fécondité,
- communication conjugale et familiale,
- préparation des jeunes à leur vie de couple et aux responsabilités familiales;

dans une démarche communautaire, avec l'aide d'éducateurs non-professionnels, en tenant compte des traditions familiales et conjugales originales de chacun des peuples et de chacun des pays concernés; dans une orientation spiritualiste, pluriconfessionnelle avec l'appui des responsables de familles religieuses partageant les options définies. De développer un noyau africain d'experts en programmes d'action familiales (consultants, personnel de soutien) ainsi que des cadres ou administrateurs de programmes.

OBJECTIFS SPECIFIQUES DU SEMINAIRE

A la fin de ce séminaire pour cadres les candidats sauront démontrer les compétences suivantes:

.../

1. discuter et exécuter la préparation d'atelier de formation dans leur propre communauté pour les éducateurs populaires comprenant les principes et applications pratiques de biologie, psychologie et pédagogie impliqués dans les services de régulation des naissances par connaissance de soi et autres services conjugaux et familiaux;
2. développer les principes et mécanismes du contrôle de qualité permettant l'évaluation de services en consultation conjugal et familiale;
3. identifier les besoins en services de leur communauté concernant les questions familiales et conjugales et connaissance de la fertilité;
4. développer pour le court terme (1 an ou moins) et le long terme (5 ans) des projets spécifiques de développement de services d'éducation familiale et d'information en matière de régulation des naissances.

RESULTATS DU SEMINAIRE

A la conclusion de cet atelier pour responsables d'association les résultats escomptés comprendront entre autres:

- 1) des cadres mieux formés de responsables de formation d'éducateurs familiaux populaires et de développement de services familiaux en réponse aux besoins locaux et nationaux dans leur pays respectifs;
- 2) des noyaux régionaux de responsables de programmes et services familiaux pouvant amorcer leur propre guides et critères de qualité de services dans ces divers services aux familles africaines;
- 3) l'identification progressive de responsables et chefs de file au plan national de divers pays africains capable de communiquer entre eux et avec les agences nationales et internationales intéressées par ces mêmes questions et services familiaux;
- 4) des ébauches de projets de développement spécifiques pour le court et le long terme dans ces services aux familles dans le contexte de divers pays africains.

COORDINATION - voyage et hébergement, etc.

Cet atelier de formation en est un de quatre semaines pour la formation de cadres de programmes d'agences publiques et privées. Les candidats seront sélectionnés par la FIDAF et invités personnellement. La coordination des voyages (billets d'avion prépayés) et l'hébergement (pension complète) seront coordonnés conjointement par la FIDAF à Washington et l'Action Familiale à Maurice au cours des cinq prochains mois.

.../

Nous nous attendons à une participation d'environ 40 à 50 candidats de 15 pays(+) africains avec une légère majorité francophone. La formule des subsides est la suivante: la FIDAF assumera grâce à ses octrois 75% des dépenses tandis que les candidats par leur agence ou organisme responsable devront assumer 25% des frais de transport et de l'organisation locale. Un estimé de la contribution locale par candidats pour chaque pays sera fourni avec cette invitation et sera confirmé d'une façon plus spécifique dans la lettre d'acceptation officielle au cours des mois de juillet ou août 1981.

- A. Voyage: Tous les déplacements par avion de l'extérieur de l'Ile Maurice seront coordonnés et assumés grâce à des billets prépayés de l'agence de voyage mauricienne: MAURITOUR. Les arrivées à Maurice seront cédulées entre le 15 et le 18 octobre 1981 selon les meilleures envolées et connections possible en temps pour la session inaugurale du lundi le 19 octobre. D'une façon analogue les départs seront cédulés de Maurice entre les 14 et 15 novembre.

Afin d'assurer une communication rapide avec les candidats(es) et les agences ou organismes les soutenant les adresses, numéros de téléphone et de télex (si disponible) sont essentiels et doivent figurer au formulaire d'application. Enfin, afin d'assurer la disponibilité d'un billet prépayé pour chaque candidat(e) accepté(e) la contribution locale de 25% des frais (voyage et organisation) devront être reçu par le secrétariat de la FIDAF pour le 1er septembre 1981.

- B. Pension-hébergement: Le groupe complet des participants (sessionnistes et leurs facilitateurs, entre 45-60) seront hébergés ensemble à l'Hotel El Monaco, de Quatres-Bornes au centre de l'île, à moins de 3 ou 4 miles d'où les sessions auront lieu à l'Institut Mauricien d'Education, sur le campus universitaire de l'Université de Maurice, à Réduit.

La chambre et pension comprenant petit déjeuner et déjeuner seront fournis à chacun tandis que le dîner selon le désir des participants pourra être soit consommé sur place ou à l'extérieur grâce à un subside "per diem" de 45 Rps. que chacun recevra pour la durée de son séjour.

Les sessionnistes seront sollicités à partager leur chambre avec un(e) autre s'ils n'y voit aucun inconvénient sérieux. Enfin l'Hotel El Monaco fournira un service de transport spécial de/vers l'aéroport ainsi qu'aux sessions et pour les excursions culturelles.

- C. Activités Culturelles: Au cours des premiers jours de leur séjour à Maurice les participants auront l'occasion de visualiser quelques films touristiques et d'information générale sur l'histoire de la région et de la population.

.../

Le programme des soirées a été généralement laissé libre afin de permettre, si le groupe le désire, des échanges informels entre les participants sur leur pays d'origine, et leurs programmes et activités respectives. Les détails seront précisés sur place.

Trois à quatre excursions (10:00 a.m. / 5:00 p.m. + en soirée) seront préparées pour le délasserment des participants par nos hôtes de l'Action Familiale soit pour les dimanches ou les jours fériés.

PROGRAMME

Le programme préliminaire du séminaire pour les quatre semaines concernées est ci-dessous. Deux séminaires parallèles, un en français coordonné par le Dr. François Guy et l'autre en anglais coordonné par le Dr. Anna Flynn se dérouleront d'une façon parallèle avec le même programme pour les deux premières semaines, avec une participation d'environ 20 à 25 sessionistes dans chaque groupe. Le programme des deux dernières semaines alternera d'un groupe à l'autre afin de permettre à chaque groupe deux occasions de visites pratiques (sur le terrain) organisées par l'Action Familiale.

Le programme de formation a été développé grâce à l'expérience des cinq consultants africains de la FIDAF, autour des quatre semaines avec les thèmes suivant: (voir page 4')

- 1ere Semaine: Aspects Biomédicaux de la fécondité;
- 2ème Semaine: Aspects Psycho-sociaux de la fécondité et sexualité;
- 3ème Semaine: La Formation d'éducateurs populaires;
- 4ème Semaine: Administration (développement/évaluation)des programmes.

Le programme final et détaillé sera finalisé par les coordonnateurs, Drs. F. Guy et A. Flynn, respectifs des groupes français et anglais et le programme final sera disponible au cours de l'été.

CONFERENCIERS/FACILITATEURS

En plus du personnel de soutien local de l'Action Familiale à Maurice et à Washington de la FIDAF les personnes directement impliquées dans l'organisation et la tenue de ce séminaire seront:

François Guy, M.D., de Grenoble (France) responsable du programme pour les francophones.

Michèle Guy, M.D., de Grenoble (France) collaboratrice de son mari, François, dans la tenue du programme francophone.

Anna Flynn, M.D., obstetrician/gynecologue de Birmingham, Angleterre, qui sera la responsable du programme pour les anglophones.

.... /

SEMINAIRE MAURICIEN DE FORMATION POUR ANIMATEURS D'ASSOCIATIONS FIDAF

(Programme préliminaire)

| Lundi | Mardi | Mercredi | Jeudi | Vendredi | Samedi |
|--|---|--|---|---|---|
| 19/10 Inauguration Auditorium de l'Univ. Cérémonies d'Ouverture représ./Gouvernement Sessions Plénières Démographie: Maurice/ Afrique Famille et Société | 20/10 Aspects Biomédicaux Fécondité Évaluation des connaissances Anatomie/Physiologie Fécondité/Grossesse etc. | 21/10 Aspects Biomédicaux Fécondité Contrôle de la Fécondité Moyens traditionnels/ connaissance éducat. Contraception variétés Notions: efficacité, effets secondaires, moyens pédagogiques | 22/10 Aspects Biomédicaux Fécondité Circonstances spéciales: postpartum, allaitement préménopause, inferti- lité Maladies T.PVS | 23/10 Aspects Biomédicaux Fécondité Recherches/Développ. Méthodologie, Enseignement Biomédical (rassemblement des questions) | 24/10 Congé Public: Jour des Nations - Inies |
| 26/10 Aspects Psycho/Sociaux Fécondité/Population participation active en cinq temps perception tradition./ contemporaine des diverses sociétés | 27/10 Congé Public: Di Valli Fête Hindu de la Lumière Acts. Culturelles | 28/10 Aspects Psycho/Sociaux Sexualité/Communic. mésentente conjugale, familiale, communau- taire (participation active en 5 temps) | 29/10 Aspects Psycho/Sociaux Éléments de psycho- logie, pédagogie, évolution psycho-aff avec variations cult. approches de conseil conjugal pour para- professionnels | 30/10 Aspects Psycho/Sociaux Réflexions sur les problèmes/besoins: participation active des participants Ressources Communaut.: coord./collaboration (rassembl.des question.) | 31/10 Aspects Psycho/Soc. revision des points spéciaux |
| 2/11 Formation des Educateurs: Orientation des programmes (var.) volontariat/prof.; confess./pluriconf. Relations avec les gouvernements et les agences de F.P.I. | 3/11 Formation des Educateurs: Critères de sélect. progr.: théorique/ practique (ébauches) coordination/ contrôle qualité Niveaux: jeunes/ couples/mésententes | 4/11 Formation des Educateurs ébauche, organ.de programmes, curriculum, formation continue | 5/11 Formation des Educateurs prototypes de progr.: OMS/Etats-Unis expériences/consults. Expérience de l'Action Familiale | 6/11 Formation des Educateurs visite sur le terrain (Action Familiale) réunion avec les régions visites avec les éducatrices et monitrices des régions (rassembl.des quest.) | 7/11 Formation des Educateurs revision des questions princi- pales |
| 9/11 Organisation/ Administration leadership/ administration exercices et discussion | 10/11 Organisation/ Administration développement/ planification servs: besoins/organism. personnel/budgets | 11/11 Congé Public Ganga Asnam (Fête Hindoue) Activités Cult. | 12/11 Organisation/ Administration Développement de programme: financement technique d'éval. Action Familiale: son organ., admin., jeunes, statistiques | 13/11 Organisation/ Administration Visite aux bureaux de l'Action Fam.: admin./jeune/ statistiques | 14/11 EVALUATION FINALE |

Mary Higgins, infirmière sage-femme d'Irlande qui assistera le docteur Anna Flynn.

Ces quatre personnes ont déjà été étroitement impliquées comme consultants pour la FIDAF dans les sessions Africaines des trois dernières années.

Comme membres de la faculté ou facilitateurs additionnels, la FIDAF a invité cinq autres personnes dont:

Richard Cremins, s.j., directeur du Secrétariat pour le Développement de l'Eglise Catholique en Zambie.

Robert Fernando, psychologue clinicien du diocèse de Maurice.

M. Hervé Juste, secrétaire exécutif de l'Action Familiale de Maurice.

Mme. Jacqueline Leblanc, monitrice pour les éducatrices de l'Action Familiale.

Claude A. Lanctôt, M.D., directeur général de la FIDAF.

Ces cinq facilitateurs supplémentaires sont bilingues et seront responsables de sessions particulières dans l'une et/ou l'autre langue.

Chaque responsable de session préparera non seulement le programme et matériel de sa session en collaboration avec le responsable linguistique: Dr. Guy (français), Dr. Flynn (anglais) mais également assurera une bibliographie appropriée ainsi que des échantillons du matériel pédagogique.

Chaque sessioniste sera suivi par un des responsable du séminaire comme "menthor" du début à la fin du séminaire afin de mieux évaluer les besoins et attentes de chacun et surtout d'assurer les adaptations au programme qui s'imposent et la relance de chacun dans l'élaboration de ses projets à court et à long terme. Deux conférenciers du ministère de la Santé de Maurice ont également été invités, le Docteur Vakil Rajcoomar, démographe en chef du ministère, et le Docteur B. Radhakeesoon, principal officier de santé de l'hygiène maternelle et infantile et de la planification familiale du ministère.

RESPONSABLES/SOUTIEN FINANCIER

Cet atelier/séminaire de formation pour les animateurs d'Association ou programmes FIDAF est organisé conjointement par la Fédération Internationale d'Action Familiale (FIDAF) et son membre fondateur affilié en Afrique, l'Action Familiale de Maurice.

Le soutien financier du séminaire sera surtout assuré par un co-financement de 25% par les participants locaux (nationaux) ou leur garant et de 75% grâce aux subventions attendues principalement d'agences gouvernementales de développement comme de l'ODA (Overseas Development Administration)

.../

d'Angleterre via le CAFOD; de l'ACDI (Agence Canadienne de Développement Internationale) et d'INTRAH (Program for International Training in Health), agence subsidiaire de la USAID (Etats Unis) ainsi que de quelques agences privées comme Propagation et Foi (Italie) par exemple.

CANDIDATS/SELECTION

Un groupe d'environ 40 à 50 participants est attendu constitué d'environ 20 à 25 sessionnistes francophones et un peu moins d'anglophones que nous choisirons d'une série d'applications ou de formulaires que nous espérons recevoir de 15 à 20 pays visités par la FIDAF et ses consultants depuis 3 ans.

Nous espérons donc qu'en réponse à cette annonce et ses formulaires d'application, le secrétariat de la FIDAF recevra d'ici le 1er août 1981 une liste de 2 à 5 noms de candidats par pays intéressés. Nous espérons au cours du mois d'août (1ère quinzaine) procéder à la sélection finale des candidats sur la réception des applications et recommandations des garants locaux et commentaires des consultants de la FIDAF.

La FIDAF considère que le choix et surtout les projets d'avenir des candidats avec le soutien de leur agences nationales sont parmi les éléments les plus importants dans la détermination des chances de succès de développement de programmes d'Action Familiale dans divers pays africains. C'est donc dans ce but que nous vous soumettons ci-joint quelques critères généraux et spécifiques que nous avons élaborés avec nos consultants afin de nous guider dans le choix des candidats à inviter à participer à ce séminaire de formation.

CRITERES (pour la sélection des candidats)

A. au niveau du groupe:

- nous recherchons une majorité africaine, donc si possible, plus des 2/3 devraient être natifs des pays d'où nous vient la demande;
- nous recherchons un groupe hétérogène avec un bon mélange de professionnels/non-professionnels, des secteurs santé/éducation/bien-être, et encourageons fortement la participation en couple, si possible; les prêtres et religieuses seront en minorité.

B. au plan individuel: trois domaines seront privilégiés, une formation initiale comme éducateur populaire, une expérience pratique, projets d'avenir et soutien officiel par un organisme local.

Compétence initiale - cet atelier cherche à former des cadres pour associations ou programmes, nous cherchons donc des personnes ayant déjà reçu une formation initiale. Cette session n'en est pas une de formation initiale.

.../

Expérience pratique - il s'agit ici d'Action Familiale au sens large d'aide aux couples (régulation des naissances) auprès des jeunes soit dans un contexte professionnel SANTE-EDUCATION ou d'un programme communautaire.

Projet d'avenir - quelques précisions concernant les projets de travail à cours et à long termes, comment appliquer ces nouvelles connaissances dans le context actuel du travail ou possibilité de développement et d'expansion avec le soutien de l'employeur. Il s'agit là probablement du critère le plus important.

APPLICATION

Les organismes ou agences auxquels(les) cette annonce (et formulaire d'application) sont envoyés sont invités à nous retourner au plus tôt leur soumission de candidats utilisant les formulaires ci-joint afin de nous envoyer les informations nécessaires sur les organismes garant ainsi que les candidats(tes) nous assurant surtout des noms, adresse et numéro de téléphone ou de télex où une communication rapide peut être assurée. Seuls les formulaires complétés avec une information détaillée concernant les circonstances de travail, expérience, projet d'avenir seront considérés. Un nombre de deux à cinq soumissions par pays est souhaité.

CORRESPONDENCE

Pour toute autre information SVP adresser vos requêtes à:

- | | |
|--|--|
| 1) Claude A. Lanctôt, M.D. Directeur général, FIDAF 1511 K Street NW - 333 Washington, D.C. 20005 USA Téléphone: 202 783 0137 Téléx: 248599 (code: TAAVR) | ou 2) M. Hervé Juste Secrétaire exécutif L'Action Familiale de Maurice Rose Hill Ile Maurice, (O.I.) Téléphone: 4 - 3512. |
|--|--|

.../.